New Territories
TEI Conference and Members' Meeting 2025
Programme

Kraków, Poland, September 16–20, 2025

Version 1.1.1
July 14th 2025

Tuesday, September 16th, 2025

9:30–11:00 Workshops

TEI Processing Model
Bermúdez Sabel, Helena; Turska, Magdalena
E-editiones

14:30–18:00 Workshops / SIG

Track 1: Jinks / TEI Publisher 10 (workshop)
Meier, Wolfgang; Turska, Magdalena
e-editiones

Track 2: Navigating and Processing Data from the TEI with XPath and XSLT (workshop)
Beshero-Bondar, Elisa; Scholger, Martina; O'Connor, Patricia

Track 3: East Asian SIG meeting

Wednesday, Sep 17th, 2025

9:00–11:00	
Track 1 **Frameworks, Practices, and Digital Editions**	Track 2 **Textual variations: 3 decades and kicking**
What do we Need to Make Documents from Texts? Vogeler, Georg University of Graz **Haute couture for the masses** Turska, Magdalena e-editiones **From Practice to Framework: Model Digital Scholarly Editions in the Jagiellonian Digital Platform** Komorowska, Magdalena Eulalia; Grabska-Gradzińska, Iwona; Hałaczkiewicz, Joanna Jagiellonian University **Towards a model of transcultural encoding of ancient epigraphic sources** Brunet, Michele; Ingrand-Varenne, Estelle; Souchon, Nicolas; Prévôt, Nathalie; Razanajao, Vincent; Ruiz-Darasse, Coline; Nouvel, Blandine; Morlock, Emmanuelle; Baudoin, Bruno; Satre, Stéphanie; Bonnin, Rémi; Fortin, Léontine; Strzelecki, Damien Université Lumière Lyon 2	**Eye Rhyme in the Digital Victorian Periodical Poetry Project** Holmes, Martin David University of Victoria **Who Knows What a Revision Is? Towards a Shared Vocabulary of Textual Variation** Bleeker, Elli; Nava, Beatrice Huygens Institute **Parallel Editing in TEI: The Case of Regestra 1561** Poznański, Łukasz; Szady, Bogumił Catholic University of Lublin **The TEI Critical Apparatus at 30-something: Where do we go from here?** Cayless, Hugh Duke University **Encoding Hyperfiction: Preliminary Considerations for a Digital Edition of Susanne Berkenheger's "Hilfe! Ein Hypertext aus vier Kehlen" (1998)** Henny-Krahmer, Ulrike Universität Rostock

11:00–11:30 Coffee break

11:30–13:00	
Track 1 **Editing in Sync: models and workflows for scholarly editing**	Track 2 **Harmony and drama: TEI in music, literature, and beyond**
Graph-Based Digital Editions and TEI: Towards Interoperable and Assertive Scholarly Editing Enns, Sebastian; Armbruster, Stefan; Kuczera, Andreas TH Mittelhessen, University of Applied Sciences	**Multimodality and Minimal Publishing: TEI, MEI, and more in 19th-Century Music Treatises** Roeder, Torsten; Klinger, Jana; Stickler, Felicitas; Keupp, Corinna; Moss, Fabian University of Würzburg

An XML-based edition publication model Boot, Peter *Huygens Institute* **Streamlining TEI Workflows: Collaborative Editing with NormaTEI** Sichera, Pietro; Cristofaro, Salvatore; D'Agata, Christian; Del Grosso, Angelo Mario; Grasso, Miryam; Mazzagufo, Laura; Spampinato, Daria *Consiglio Nazionale Delle Ricerche - CNR*	**Encoding Complexity: TEI Modeling in the 'Forschungsportal BACH' Project** Quenouille, Nadine *Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig* **Introducing UDraCor: the Ukrainian Drama Corpus in TEI** Fischer, Frank; Havrylash, Julia; Skorinkin, Daniil; Schwindt, Mark *University of Potsdam*

13:00–14:30 Lunch break

14:30–16:00
Poster Session

Towards an Encoding Practice for Multilingual Textual Variation Balck, Sandra; Etling, Fabian *Freie Universität Berlin* **Processable and Computable Media in TEI: Usecases and Strategies** Roeder, Torsten; Shtohryn, Tomash; Herbst, Yannik W. *University of Würzburg* **Ioannes Dantiscus' Itinerary online** Skolimowska, Anna; Jasińska-Zdun, Katarzyna; Materek, Mateusz University of Warsaw **Between Language and Music: A Case Study on XML Encoding of Textbooks on Japanese Traditional Music** Seki, Shintaro *RIKEN* **A Case for Best Practices in TEI Encoding of Newspapers: The Darmstädter Tagblatt as an example** Kuck, Kevin *ULB Darmstadt* **Structural Markup of the Database of Historical Polish Lexicons: The Case of Forytarz języka polskiego by Jan Ernesti and Nowy dykcjonarz by Michał Abraham Troc** Rodek, Ewa; Poznański, Łukasz *Institute of Polish Language (Polish Academy of Sciences)*	*FAIR research data from Goethe's inbox: The first 2,400 incoming letters as TEI-XML full texts* Thomas, Christian; Hofmann-Polster, Katharina; Häfner, Claudia *Klassik Stiftung Weimar & Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities / Germany* **New features of Scholarly XML, an Open Source Visual Studio Code Extension for TEI encoding** Viglianti, Raffaele *University of Maryland* **Starting from Showing, Moving toward Sharing: Broadening TEI's Reach** Kameda, Akihiro; Ishii, Kohei; Inoue, Satsuki; Kokaze, Naoki *National Institutes for the Humanities* **Voci dall'Inferno: a TEI-Based Digital Archive for finding Dante in Concentration Camp Testimonies** Mercatanti, Elvira; Riccucci, Marina; Del Grosso, Angelo Mario *ILC: CNR-Istituto di Linguistica Computazionale "A. Zampolli"* **Editing Multilingual Grand Vizierial Correspondence in TEI: The GraViz project** Kurz, Stephan; Yılmaz, Yasir; Grigoriou, Dimitra; Saeedi, Nilab; Vogelsberger, Michael *Austrian Academy of Sciences*

16:00–16:30 Coffee break

16:30–17:45 Opening Keynote

Perspectives on New Territories in Digital Editing

Jadwiga Kita-Huber
Jagiellonian University

18:00 Reception

Thursday, September 18th, 2025

9:00–11:00

Track 1 **Encoding the wor(l)ds: TEI for Lexical and Linguistic Heritage**	Track 2 **A Schema ODDyssey: technical interfaces and mappings**
Encoding Multilingual and Multiscript Sources in TEI: A historical Spanish-Chinese dictionary Scholger, Martina; Steiner, Elisabeth; Strutz, Sabrina; Frauendorfer, Melanie University of Graz	**ODD-API: A REST Interface for Programmatic Use of ODD Schema Definitions** Stadler, Peter; Ferger, Anne; Kepper, Johannes; Viglianti, Raffaele Paderborn University
New Territories for (Very) Old Language: DiaCorPolL. Automated Compilation of the Diachronic Corpus and Dictionary of Latin in Poland Nowak, Krzysztof; Krawczyk, Iwona; Marszałek, Jagoda Institute of Polish Language (Polish Academy of Sciences)	**Differentiating ODDs** Bauman, Syd; Bermúdez Sabel, Helena; Holmes, Martin Northeastern University
New Territories for Digital Lexicography: Dictionary of Polish Dialects meets TEI Mika, Dorota; Nowak, Krzysztof Institute of Polish Language (Polish Academy of Sciences)	**Converting data from Czech digital libraries to TEI** Lehečka, Boris Moravian Library in Brno
Encoding Ligature Glyphs in Arabic Manuscripts Using TEI-XML Acar, Serhat UBFC	**Dispatches from the TEI's GIS Working Group** Takeda, Joey; Holmes, Martin Simon Fraser University
Enriching textual data from digital libraries Demonstration Lehečka, Boris Moravian Library in Brno	**JinnTap: A browser-based TEI-XML editor Demonstration** Meier, Wolfgang; Windauer, Lars; Wicentowski, Joseph e-editiones

11:00–11:30 Coffee break

11:30–13:00

Track 1 **One thousand and one schemas: modeling linguistic complexity**	Track 2 **AI to aye aye: Accountable Automation and Analytical Audience**
A new attribute class for annotating syntactic dependency relations Banski, Piotr; Nolda, Andreas; Lüngen, Harald IDS Mannheim	**Can we make an AI respect TEI XML? An Experiment with a Small-Scale Explainable AI Model** Beshero-Bondar, Elisa; Bills, Hadleigh; Fisher, Alexander

From dialect features to structured data: modelling spoken Arabic varieties in the WIBARAB project	Penn State Erie
Engler, Veronika; Iriarte Díez, Ana; Mörth, Karlheinz; Procházka, Stephan; Romary, Laurent; Schopper, Daniel; Sramó, Kinga; Wünsche, Katharina	**A TEI-based Layout Annotation System for a Deeper Automatic Encoding of Documents** Janès, Juliette; Bénière, Sarah; Clérice, Thibault; Sagot, Benoît
Austrian Academy of Sciences	Jeanne INRIA
Managing lexical complexity: ODD chaining for Arabic dialect dictionaries Engler, Veronika; Mörth, Karlheinz; Procházka, Stephan; Rausch-Supola, Michaela; Schopper, Daniel	**Foregrounding Text Analysis in Digital Scholarly Editing: Who Are We Encoding For?** Jakacki, Diane
Austrian Academy of Sciences	Bucknell University

13:00−14:30 Lunch break

14:30−16:00	
Track 1 **SIG meetings**	Track 2 **Fun, fortune and… formal representations**
Linguistics **Newspapers** **Music**	**Generating TEI Documents Through a Game of Dice** Illmer, Viktor J.; Heindorf, Nele; Zendebudie, Roya; Schwindt, Mark; Fischer, Frank Freie Universität Berlin **Functors and format conversion** Del Gratta, Riccardo; Del Grosso, Angelo Mario CNR-ILC **LEGOstyle: Building modular, flexible Editions with TEI** Kollatz, Thomas Academy of Sciences and Literature | Mainz

16:00−16:30 Coffee break

16:30−17:45 Plenary session

An Introduction to the European Research Council and why it matters for the DH/TEI community

Winkler, Sebastian
European Research Council

18:00 City tour

Friday, September 19th, 2025

9:00–11:00	
Track 1 **The path less traveled: hybrid voices, history and heterogeneity**	Track 2 **T-AI: innovations and infrastructures in Correspondence Editing**
Encoding a Work of Interactive Fiction: TEI, Flash, and the Afterlives of ApertureScience.com Galey, Alan; Forget, Ellen; Allen, Brendan; Viglianti, Raffaele University of Toronto	**Beyond Rule-Based Processing: LLM-Assisted TEI Encoding of Editorial Interventions in Historical Correspondence** Strutz, Sabrina; Scholger, Martina; Vogeler, Georg University of Graz
Reconstructing the Experience of a Historian from the Meiji (明治) Period: Attempts to Encode Kengo Murakawa (村川堅固)'s Diary in TEI Ogawa, Jun; Fukuyama, Yuko; Matsutani, Shozo The University of Tokyo	**Exploring correspSearch v3 as a Service for Minimal Editions of Correspondence** Dumont, Stefan; Grabsch, Sascha; Müller-Laackman, Jonas; Sander, Ruth; Sobkowski, Steven Berlin-Brandenburg Academy of Sciences and Humanities
Encoding language diversity in TEI: a description of regional and non-standard languages in multilingual diachronic corpora Janès, Juliette; Bawden, Rachel; Clérice, Thibault; Dent, Rasul; Ing, Lucence; Nédey, Oriane; Sagot, Benoît Jeanne INRIA	**Generative AI for XML-TEI Encoding: Exploring the potential of LLMs for Spanish Golden Age Theatre** De Cristofaro, Marco; Leboffe, Emanuele; Zilio, Daniel Universitat Autònoma de Barcelona
Encoding Ambiguity: A TEI Approach to Argentinean Reading Theory in SITIO journal (1981-1987) Cortés, Federico Gabriel Bergische Wuppertal Universität	**The CMIFerator, a generalised pipeline for contributing to correspSearch** Jarosch, Julian Academy of Sciences and Literature | Mainz
Structures and Tools for the Representation and Visualization of Knowledge Contained in Electronic Editions/Textual Resources Grabska-Gradzińska, Iwona Jagiellonian University	**Standardisation and innovation. The role of TEI in improving innovative potential in digital scholarly editions of correspondences** Szulińska, Agnieszka Polish Academy of Sciences

11:00–11:30 Coffee break

11:30–13:00	
Track 1 **TEIing it together: links, legacies and layering**	Track 2 **SIG meetings**
Linking Your *-ographies: Developing project-specific TEI Authority File Lookups for LEAF-Writer Cummings, James; Frizzera, Luciano; Jakacki, Diane; Brown, Susan; Ilovan, Mihaela; Rubin-Detlev, Kelsey Newcastle University **Save it on a Shoe String: Experiences with Project Endings** Crompton, Constance University of Ottawa	**Manuscripts** **CMC** **Computable Text and Media**

13:00–14:30 Lunch break

14:30–16:00 TEI Members' Meeting

16:00–16:30 Coffee break

16:30–17:45 Closing Keynote

'We Are the TEI' with Julia Flanders

Julia Flanders
Northeastern University

19:00 Banquet

Saturday, September 20th 2025

Jagiellonian University Museum visit
Jagiellonian University Vineyard tour